

**Texto y contexto I: chino**

Código: 101555  
Créditos ECTS: 6

Titulación	Tipo	Curso	Semestre
2500244 Estudios de Asia Oriental	OT	4	0

**Contacto**

Nombre: Ada-Carla Benet Duran  
Correo electrónico: AdaCarla.Benet@uab.cat

**Uso de idiomas**

Lengua vehicular mayoritaria: (chi)  
Algún grupo íntegramente en inglés: No  
Algún grupo íntegramente en catalán: No  
Algún grupo íntegramente en español: No

**Otras observaciones sobre los idiomas**

El catalán y el castellano también se utilizarán en clase.

**Equipo docente externo a la UAB**

Ren Yizhuo

**Prerequisitos**

Haber superado las asignaturas de primero, segundo y tercero excepto cuando se trate de un caso especial que indique la Gestión Académica de la FTI.

**Objetivos y contextualización**

Los objetivos consisten en que los alumnos:

- Conozcan y comprendan las estructuras fonética, morfológica, léxica, sintáctica, semántica y pragmática de la lengua china moderna, y su uso social y cultural.
- Conozcan los protocolos sociales actuales en las relaciones personales, empresariales y laborales en China y Taiwán.
- Apliquen los conocimientos lingüísticos, culturales y temáticos para comprender la lengua china y para comunicarse en este idioma oralmente y por escrito.
- Apliquen los conocimientos de los valores, las creencias y las ideologías de Asia oriental para comprender la lengua china y comunicarse en este idioma oralmente y por escrito.
- Desarrollen un pensamiento y un razonamiento críticos y sepan comunicar de manera efectiva, tanto en las lenguas propias como en una tercera lengua.
- Conozcan y utilicen los recursos de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) para recopilar, elaborar, analizar y presentar información en relación con los estudios de Asia oriental.

**Competencias**

- Aplicar conocimientos culturales de Asia Oriental para poder comunicarse.

- Comprender textos escritos en una de las lenguas de Asia Oriental.
- Comprender textos orales en una de las lenguas de Asia Oriental.
- Desarrollar estrategias de aprendizaje autónomo.
- Producir textos escritos en una de las lenguas de Asia Oriental.
- Producir textos orales en una de las lenguas de Asia Oriental.
- Resolver problemas de comunicación intercultural.
- Respetar la diversidad y la pluralidad de ideas, personas y situaciones.
- Trabajar en equipo en un contexto internacional multilingüe y multicultural.
- Velar por la calidad del propio trabajo.

## Resultados de aprendizaje

1. Aplicar conocimientos léxicos, morfosintácticos, textuales, retóricos y de variación lingüística.
2. Aplicar estrategias para adquirir conocimientos culturales de Asia Oriental para poder comunicarse.
3. Aplicar estrategias para comprender textos orales de diversos ámbitos.
4. Aplicar estrategias para producir textos escritos de diversos ámbitos y con finalidades comunicativas específicas.
5. Aplicar estrategias para producir textos orales de diversos ámbitos y con finalidades comunicativas específicas.
6. Comprender la intención comunicativa y el sentido de textos orales de diversos ámbitos.
7. Desarrollar estrategias de aprendizaje autónomo.
8. Identificar la necesidad de movilizar conocimientos culturales de Asia Oriental para poder comunicarse.
9. Integrar conocimientos culturales para resolver problemas de comunicación.
10. Producir textos escritos adecuados al contexto y con corrección lingüística.
11. Producir textos escritos de diversos ámbitos y con finalidades comunicativas específicas.
12. Producir textos orales adecuados al contexto y con corrección lingüística.
13. Producir textos orales de diversos ámbitos y con finalidades comunicativas específicas.
14. Resolver interferencias entre las lenguas de trabajo.
15. Resolver problemas de comunicación intercultural.
16. Respetar la diversidad y pluralidad de ideas, personas y situaciones.
17. Trabajar en equipo en un contexto internacional multilingüe y multicultural.
18. Velar por la calidad del propio trabajo.

## Contenido

1. Estudio y análisis de los aspectos lingüísticos, textuales y discursivos del chino a partir de textos de diferentes temáticas relacionadas con Asia Oriental y China en particular.
2. Lectura de textos narrativos, informativos, argumentativos, instructivos y descriptivos y realización de actividades relacionadas con los textos.
3. Redacción y traducción de textos sencillos en lengua china.
4. Uso de herramientas tecnológicas y documentales para resolver problemas textuales, contextuales y de traducción.

## Metodología

Se realizarán tres tipos de actividades formativas:

En el tiempo de las **actividades dirigidas** el profesor explicará los contenidos más importantes de cada tema, aclarará las dudas de interés común y propondrá debates en clase. Repasará la materia impartida con anterioridad, y por otra parte hará que los estudiantes realicen ejercicios como prácticas de los temas estudiados, etc.

El **trabajo tutorizado no presencial** consistirá en la realización de ejercicios proporcionados por el profesor. Se estima que los estudiantes dedicarán unas 3 horas a terminar los ejercicios de búsqueda de información,

redacción con criterios propios sobre los temas tratados en clase y diseñados de acuerdo con los contenidos de cada unidad.

**Trabajo autónomo:** para cada unidad docente el alumno debe dedicar unas 20 horas en actividades tales como lectura y preparación de los textos, prácticas de búsqueda de caracteres en diccionarios monolingües y bilingües, lectura de textos complementarios socioculturales, etc.

## Actividades

Título	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
<b>Tipo: Dirigidas</b>			
Aprendizaje por tareas docentes	10	0,4	7, 18
Clase magistral	52,5	2,1	4, 10, 11, 14, 1, 15, 16, 17, 18
<b>Tipo: Supervisadas</b>			
Aprendizaje por tareas	10	0,4	7, 18
Exposición oral	5	0,2	7, 18
Resolución de problemas	10	0,4	7, 18
Uso de las tecnologías	6	0,24	7, 18
<b>Tipo: Autónomas</b>			
Aprendizaje por tareas docentes	10	0,4	7, 18
Preparar y repasar la materia impartida	10	0,4	7, 18
Resolución de problemas	6,5	0,26	7, 18

## Evaluación

Las actividades de evaluación serán los siguientes tipos:

- **Prueba escrita (35%)**
- **Carpeta docente (30%)**
- **Ejercicios autónomos supervisados (35%)** sobre los que el profesorado especificará contenido, metodología y fecha de entrega.

Nota: La información sobre la evaluación, el tipo de actividades de evaluación y su peso sobre la asignatura es a título orientativo. Esta información se concretará a principios de curso por el profesor responsable de la asignatura.

La información de esta guía docente sobre la evaluación, el tipo de actividades de evaluación y su peso en la asignatura es a título orientativo. El profesorado responsable de la asignatura la concretará al empezar a impartir la docencia.

La calificación será un NO EVALUABLE cuando el alumno no se ha presentado al 75% de las actividades evaluables.

Cada profesor (o grupo de profesores en el caso de las asignaturas con más de un grupo) determinará la recuperación de actividades evaluables, que seguirá el modelo de evaluación de la asignatura y aplicará el mismo criterio a todos los grupos de ésta.

Según la normativa aprobada por la Comisión de Ordenación Académica y de Titulaciones de la FTI, y ratificada por la Junta de Facultad el 9 de junio de 2010, sólo se podrá recuperar la asignatura en los siguientes casos:

- Cuando, de manera justificada, el alumno no se haya presentado al 25 - 30% de las actividades evaluables;
- Cuando la nota final, incluyendo la nota por la competencia clave de la asignatura, previa al acta sea entre un 4 y un 4,9.

En ambos casos el estudiante se presentará exclusivamente a las actividades o pruebas no presentadas o suspendidas.

En asignaturas en las que es preciso conseguir una nota mínima en unas pruebas determinadas (por ejemplo, para asegurar el nivel mínimo de una competencia o habilidad de idioma) el alumno deberá alcanzar la correspondiente nota mínima estipulada para obtener la calificación de aprobado (5,0) en la nota final. Para todas las asignaturas, se mantendrá el mismo criterio de evaluación y cómputo de nota final.

En ningún caso se podrá recuperar nota mediante una prueba final equivalente al 100% de la nota.

Se excluyen de la recuperación de nota las pruebas suspendidas por copia o plagio.

Se considera como "copia" un trabajo que reproduce todo o gran parte del trabajo de un/a otro/a compañero/a, y como "plagio" el hecho de presentar parte o todo un texto de un autor como propio, es decir, sin citar las fuentes, sea publicado en papel o en forma digital en internet. La copia y el plagio son robos intelectuales y, por tanto, constituyen una falta que será sancionada con la nota "cero". En el caso de copia entre dos alumnos, si no es posible saber quién ha copiado a quién, se aplicará la sanción a los dos alumnos.

En caso de que se produzcan varias irregularidades en las actividades de evaluación de una misma asignatura, la calificación final de esta asignatura será 0.

Información general sobre la evaluación:

<http://www.uab.cat/web/estudiar/grado/informacion-academica/evaluacion/-en-que-consiste-la-evaluacion-13456>

## Actividades de evaluación

Título	Peso	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Carpeta docente	30%	10	0,4	1, 4, 10, 11, 3, 7, 5, 12, 13, 15, 9, 17, 18
Ejercicios autónomos supervisados	35%	10	0,4	1, 4, 10, 11, 14, 3, 6, 7, 5, 12, 13, 8, 2, 15, 16, 9, 17, 18
Prueba escrita	35%	10	0,4	1, 4, 10, 11, 14, 3, 6, 7, 5, 12, 13, 8, 2, 15, 16, 9, 17, 18

## Bibliografía

La bibliografía se proporcionará el primer día de clase con la programación detallada de las actividades.